



МИНИСТЕРСТВО СПОРТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Ministry of Sport of the Russian Federation

ИНФОРМАЦИОННЫЙ БЮЛЛЕТЕНЬ № 1 NEWSLETTER No. 1



15-18

ДЕКАБРЯ DECEMBER

RUSSIA-CHINA YOUTH WINTER GAMES

**РОССИЙСКО - КИТАЙСКИЕ
ЗИМНИЕ ИГРЫ** РОССИЯ • УФА • RUSSIA • UFA



ФИГУРНОЕ КАТАНИЕ FIGURE SKATING • ХОККЕЙ ICEHOCKEY • СНОУБОРД SNOWBOARD
ШОРТ-ТРЕК SHORT-TRACK • ЛЫЖНЫЕ ГОНКИ CROSS-COUNTRY SKI

Россия, Уфа 15 декабря 2018 года
Russia, Ufa on December 15, 2018

УФА (РОССИЯ)



Уфа – крупный административный, промышленный, культурный и научный центр Предуралья, столица Республики Башкортостан. Город расположен на берегу судоходной реки Белой (Агидель, приток реки Кама), в месте впадения в неё рек Уфа (Караидель) и Дёма, в 100

километрах к западу от хребтов Южного Урала, в 1519 км к востоку от Москвы. Протяженность города с севера на юг – 53 километра, с запада на восток – 28 километров.

Особое физико-географическое положение города определяет многообразие природных условий и ресурсов. Уфа не только уникальна по своему историческому прошлому, но и обладает неповторимым ландшафтным обликом, богата лесными массивами, водными ресурсами. Расположенность в зоне холмистых равнин делает Уфу привлекательной для развития горнолыжного спорта. Благодаря этому в городе обустроены и пользуются популярностью несколько спортивных комплексов: спортивно-оздоровительный комплекс международной категории «Биатлон», спортивно-оздоровительный комплекс «Трамплин», горнолыжные комплексы «Ак-Йорт» и «Олимпик Парк».

На месте современной Уфы в древние времена существовал богатый и большой город (вероятно, торговый, через который проходили караванные пути, соединяющие города Средней Азии, Сибири, Поволжья), официальную же историю города принято отсчитывать с 1574 года - с момента основания крепости.

Уфа и сегодня уникальна с точки зрения логистики. Город является крупным транспортным узлом, находясь на пересечении железнодорожных, воздушных, речных, трубопроводных и автомобильных магистралей, связывающих европейскую часть России с Уралом и Сибирью.

Город разнообразен по национально-этническому составу, в нем преобладают три этнические группы: тюрки, славяне и финно-угры. В Уфе проживают представители более ста национальностей. Наиболее многочисленны русские, татары, башкиры, также представлены чуваша, марийцы, украинцы, мордва, удмурты и другие национальности.

Архитектура Уфы характеризуется сочетанием разных стилей и традиций. До наших дней сохранились храмы, относящиеся к эпохе классицизма, среди которых Покровская церковь (1823), Спасская церковь (1824) и другие архитектурные памятники: Архиерейский дом, Губернаторский дом, здание дворянского собрания, дом-музей В.И. Ульянова (Ленина), дом писателя С.Т. Аксакова, дом художника М.В. Нестерова, где сейчас располагается Башкирский государственный художественный музей его имени. Среди архитектурного наследия выделяется также здание Башкирского государственного театра оперы и балета, в котором происходило становление всемирно известного оперного певца Федора Шаляпина и выдающегося танцовщика и хореографа Рудольфа Нуреева.

С Уфой тесно связана жизнь национального героя Башкортостана Салавата Юлаева, памятник которому был установлен в 1967 г. Скульптура народного монументалиста и художника Сосланбека Тавасиева является самой крупной конной статуей в Европе: она достигает почти 10 метров в высоту.

Уфа представляет собой динамично развивающийся город, удачно сочетающий в себе новейшие культурные веяния и самое трепетное отношение к традициям. Как столица региона, расположенного у границы Европы и Азии, Уфа является точкой, где сходятся две разные ментальности – восточная и западная. Эта особенность предопределяет постоянную открытость города к конструктивному диалогу, к эффективному и взаимовыгодному сотрудничеству.

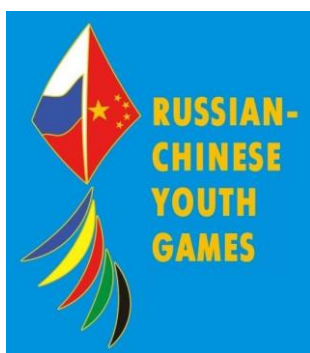
Спорт в Республике Башкортостан занимает важное место в социальной сфере, так как на объектах спорта Уфы состоялись крупнейшие международные спортивные соревнования: 1996 год - Чемпионат Европы по хоккею с шайбой среди юниоров, 2001 год - Чемпионат мира по мотогонкам на льду, 2006 год - Чемпионат мира по летнему биатлону, 2007 год - Чемпионат мира по борьбе на поясах, 2009 год

II РОССИЙСКО-КИТАЙСКИЕ МОЛОДЕЖНЫЕ ЗИМНИЕ ИГРЫ 2018

- Чемпионат Европы по биатлону, 2009 год - Чемпионат мира среди пожарных и спасателей, 2012 год - Чемпионат мира по летнему биатлону, 2013 год - Чемпионат мира по хоккею с шайбой среди молодёжных команд, 2014 год - Кубок Мира среди молодёжных клубных команд, 2017 год - Матч звёзд КХЛ, 2018 год - Этап Волейбольной Лиги наций.

Самым значимым событием международного детского спорта для Республики стали VI Зимние Международные детские игры 2013 года, которые впервые проводились в Российской Федерации.

РОССИЙСКО-КИТАЙСКИЕ МОЛОДЕЖНЫЕ ИГРЫ



История Российско-Китайских молодежных Игр берет начало с июля 2005 года. Тогда на рабочей встрече президента России Владимира Путина и председателя КНР Ху Цзиньтао достигнута договоренность о проведении в 2006 году молодёжных летних Игр, а также принято решение, что молодёжные летние Игры будут проводиться в Российской Федерации и Китайской Народной Республике поочередно раз в два года.

Соревнования в летних видах спорта проходили в Тяньцзине (2006), Москве (2007), Пекине (2009), Пензе (2011), Шанхае (2013), Иркутске (2015) и Гуанчжоу (2017).

В 2016 году, согласно Протоколу 16-го заседания Подкомиссии по сотрудничеству в области спорта Российско-Китайской комиссии по гуманитарному сотрудничеству, которое состоялось в Харбине (Китай), принято



решение о проведении Российско-Китайских молодежных Игр по зимним видам спорта.

I Российско-Китайские молодежные зимние Игры состоялись в Харбине (Китай) с 8 по 10 декабря. Спортивная программа Игр включала 4 вида спорта: конькобежный спорт (в том числе шорт-трек), фигурное

II РОССИЙСКО-КИТАЙСКИЕ МОЛОДЕЖНЫЕ ЗИМНИЕ ИГРЫ 2018

катание на коньках, хоккей, которые состоялись в Харбине, и в провинции Шаньчжи (горнолыжном курорте Мо Ар Шань) - горнолыжный спорт.

По итогам I Российско-Китайских молодежных зимних Игр в общекомандном зачете победу одержала спортивная сборная команда Российской Федерации, на ее счету 20 золотых, 15 серебряных и 15 бронзовых медалей. Команда Китайской Народной Республики стала второй, завоевав 7 золотых, 12 серебряных и 9 бронзовых медалей.



РОССИЯ • УФА • RUSSIA • UFA

俄罗斯乌法 (巴什科尔托斯坦共和国)

II Российско-Китайские молодежные зимние игры 2018 года проводятся согласно Протоколу 17 заседания Подкомиссии по сотрудничеству в области спорта Российско-Китайской комиссии по гуманитарному сотрудничеству от 18 июня 2017 года с целью дальнейшего укрепления дружбы, духовного и физического воспитания подрастающего поколения и развития спортивных традиций в обеих странах с

задачами повышения спортивного мастерства и приобретения опыта участия в международных спортивных соревнованиях молодых спортсменов.

Спортивные соревнования II Российско-Китайских молодёжных зимних Игр состоятся на спортивных объектах города Уфы в пяти видах спорта: конькобежный спорт (шорт-трек), лыжные гонки, сноуборд, фигурное катание на коньках и хоккей среди юношей.

Юные спортсмены России и Китая разыграют 25 комплектов медалей, что даст возможность определить уровень и степень подготовленности спортивного резерва в видах спорта, входящих в программу Игр.

В соревнованиях примут участие по 98 спортсменов с каждой из сторон. Российскую Федерацию представят атлеты из Москвы, Санкт-Петербурга, Московской, Ленинградской, Самарской, Смоленской, Омской, Сахалинской, Мурманской, Свердловской, Тверской, Кемеровской, Челябинской областей, Татарстана, Удмуртии, Башкортостана, Мордовии и Красноярского края.

巴什科尔托斯坦共和国在哪儿？

巴什科尔托斯坦共和国是俄罗斯联邦的 22 个共和国中间的一个。地理位置在乌拉尔山的南部，在欧洲和亚洲两个大陆接合处。

巴什科尔托斯坦共和国南北约 550 公里，西东约 430 公里。地面最高点是亚曼套山（1640 米高）。

非常美的自然界

巴什科尔托斯坦里有好多奇山异水、美丽的山洞和湫源。巴什科尔托斯坦地域上有一万三千多条河。最大的河是别拉亚河（阿吉界），乌法河（巴什基尔语是黑河），帝吴妈河（巴什基尔语是深渊），锡姆河（译文是饮料），努古什河（译文是吨水），乌尔沙克河（译文是多冲沟的），阿什卡达尔河（译文是悲伤河），小体河（译文是鲟科的）。

巴什科尔托斯坦的西山麓上有出名的卡波瓦亚山洞（舒利甘搭什） - 是南乌拉尔山最大的岩溶洞穴中间的一个。那边旧石器时代的壁画保存得很好。这么地区是东欧洲的唯一。壁画中间有毛象、犀牛、野马图形。洞门被见到距今 15000-17000 年的石器。

巴什科尔托斯坦有几个环保区：巴什基里亚国家公园、巴什基里亚自然保护区、南乌拉尔自然保护区、舒利甘搭什自然保护区。

巴什基尔共和国的有益于健康的自然资源有重大意义。有 30 多个带独一无二的矿泉水的疗养院。疗养院里有泥土、马乳酒疗法。上述的疗法招来许多想休息、恢复自己的健康的旅游者。从十六世纪开始，亚客特库尔、阿瑟、塔尔卡斯、扬甘塔乌、克拉斯诺乌索尔斯克本地疗养院有成就。

丰富多彩的文化

巴什科尔托斯坦是多民族的共和国。有一百多个部族。他们组成族类共同体、教派、文化、语言的独一无二的多样性。

共和国最流行的宗教是伊斯兰教和东正教。巴什基里亚里有 900 个回教寺、200 个东正教堂、60 个其他宗教的祭祀厅已经建设好、工作。

巴什科尔托斯坦重要伊斯兰教中心是 1989 年在乌法市建筑的利亚利亚土李兵清真寺、学院。清真寺的上层象开花的郁金香，清真寺高塔象蓓蕾。从古代郁金香是突厥人的象征。据传：郁金香蓓蕾有幸福。

巴什基尔人的民族处世态度是在故事、传说反映的。这故事主人公是动物、泰坦、壮士、老百姓。巴什基里亚人民通过故事教育孩子，使孩子养成生命智慧，说明道德、家庭、生活问题。

音乐在巴什基里亚文化占个特殊的位子。最常见的音乐器是东别拉、库别子、曼德林、库赖。最老的管乐器中间的是库赖。据传，有一个小伙子听到了声音，去找这声源，发现芦植物刮风时发出冷声音。小伙子鬻芦苇品竹。有名的库赖品竹者中间一位是巴什基里亚民

族英雄讲故事人萨拉瓦特·尤拉耶夫。用他的姓名冠名的是地区、城市、街、文教机关、冰球队。

巴什基利亚的独创性是巴什基利亚的蜂蜜。林中养蜂业从太古的时候在巴什科尔托斯坦地区是繁荣的民间工艺。巴什科尔托斯坦的蜂群数和蜂蜜货量在俄罗斯最大的。每年这儿有生产 5-6 千吨蜂蜜。巴什基利亚蜂蜜和蜂蜜的成分有出口到许多国家，包括中国。

俄罗斯的大工业中心

巴什科尔托斯坦共和国在俄罗斯的有成效的工业中心中间的一个。工业企业在乌法、斯捷尔利塔马克、伊希姆拜、萨拉瓦特、涅夫捷卡姆斯克、杜马兹、十月的、别洛列茨克市集中。

共和国地区内有发展金矿开采、采矿、轻工业、医疗、石油化学、冶金、食品、化学、木材采运、机器制造工业。

乌法

巴什科尔托斯坦共和国的首都是乌法市。这是俄罗斯的大交通中心。这里有铁路、管道、公路、航线、河航线。

乌法巴什基尔文写的是 $\Theta\Phi\Theta$ 。这风格的名称字经常在招牌用。人人叫它三个螺钉或者三个药片。

乌法是俄罗斯的最宽敞的城市。一个市民有市内面积的 682 平方米。

乌法是巴什科尔托斯坦的教育、文化、运动中心。重要名胜是军官之家、利亚利亚土李兵清真寺、瓦坦民族公园、萨拉瓦特·尤拉耶夫纪念碑、友谊纪念塔、商场、七姑娘喷泉、树木园。

运动传统

巴什科尔托斯坦共和国有发达的运动传统。这儿进行准备不同类型的运动员：足球、冰球、排球、滑雪射击、网球、现代五项、自行车运动、摩托运动、古典式摔跤、克柔术民族的摔跤、皮划艇、山地滑雪运动。

乌法通用的体育项目是足球、冰球、排球。俄罗斯甲有乌法足球队，在打击冰球联邦有俄罗斯的两度冠军（2007/08，2010/11）、加加林杯赛冠军队（2010/11）、墓式杯赛冠军队（2008/2009，2011/2012），大陆杯赛冠军队（2009/2010）萨拉瓦特·尤拉耶夫冰球队。俄罗斯超级明星队有本地的乌拉尔排球队。

在乌法有进行滑雪射击、冰球、排球、等国际比赛。国际运动社会认识乌法运动员的姓名在世锦赛、奥运会踵荣获：伊戈尔·克拉夫丘克冰球两次奥运会冠军、塔吉娅娜·列别捷夫奥运会田径运动冠军、加莉娜·库克列夫奥运会冠军滑雪射击三次的世界冠军、韦尼阿明·塔亚诺危其奥运会冠军游泳世界冠军、谢苗·叶利斯特拉托夫短道速滑奥运会冠军、马克西姆·丘多夫三次世界冠军奥运会季军、等。

**СВЕДЕНИЯ О СОСТАВЕ СПОРТИВНОЙ ДЕЛЕГАЦИИ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

**INFORMATION ABOUT THE STRUCTURE OF SPORTS DELEGATION
RUSSIAN FEDERATION**

资料由体育代表团俄罗斯联邦

| Вид спорта Sport 体育运动 | Юноши Boys' 男生 | Девушки Girls' 女孩 | Руководители/ тренеры Team Leader/ Coach 领导人 教练 | Всего In total 整个 |
|---|----------------------|-------------------------|---|-------------------------|
| КОНЬКОБЕЖНЫЙ СПОРТ (ШОРТ-ТРЕК) SHORT TRACK SPEED SKATING 速度滑冰 (短道速滑) | 12 | 12 | 4 | 28 |
| ЛЫЖНЫЕ ГОНКИ CROSS-COUNTRY SKI 越野滑雪 | 5 | 5 | 4 | 14 |
| СНОУБОРД SNOWBOARD 单板滑雪 | 11 | 11 | 5 | 27 |
| ФИГУРНОЕ КАТАНИЕ НА КОНЬКАХ FIGURE SKATING 花样滑冰 | 7 | 7 | 7 | 21 |
| ХОККЕЙ ICE HOCKEY 冰球 | 22 | - | 8 | 30 |
| Всего: /In total: 整个: | 92 | | 28 | 120 |
| ОФ. ПРЕДСТАВИТЕЛИ OF. REPRESENTATIVES 官员 | | | | 8 |
| Итого: /Total: 总计: | | | | 128 |

**СОСТАВ СПОРТИВНОЙ СБОРНОЙ КОМАНДЫ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ ПО ВИДАМ СПОРТА**

**STRUCTURE OF SPORTS NATIONAL TEAM
THE RUSSIAN FEDERATION ON SPORTS**

体育教练团队组成俄罗斯联邦体育

**КОНЬКОБЕЖНЫЙ СПОРТ (ШОРТ-ТРЕК)
SHORT TRACK SPEED SKATING
速度滑冰 (短道速滑)**

| № п/п | Фамилия, Имя, Отчество | Family Name, Given Name | Год рождения Date of Birth | Спорт. звание (разряд) | Делегат Function |
|----------|------------------------------------|----------------------------|-------------------------------------|------------------------------|----------------------|
| 1. | Пинчук Николай Андреевич | Pinchuk Nikolay | 09.11.2003 | КМС | Спортсмен Athlete |
| 2. | Абдрахимов Аскар Вадимович | Abdrakhimov Askar | 17.08.2003 | КМС | Спортсмен Athlete |
| 3. | Галиев Талгат Маратович | Galiyev Talgat | 17.07.2003 | I | Спортсмен Athlete |
| 4. | Калинин Андрей Сергеевич | Kalinin Andrey | 15.07.2003 | КМС | Спортсмен Athlete |
| 5. | Кобызов Валентин Сергеевич | Kobyzev Valentin | 06.07.2004 | КМС | Спортсмен Athlete |
| 6. | Шевелев Максим Константинович | Shevelyov Maxim | 25.10.2004 | I | Спортсмен Athlete |
| 7. | Гусев Илья Витальевич | Gusev Ilya | 07.07.2004 | КМС | Спортсмен Athlete |
| 8. | Лосев Валерий Юрьевич | Losev Valery | 10.02.2004 | КМС | Спортсмен Athlete |
| 9. | Тарасов Кирилл Владимирович | Tarasov Kirill | 25.08.2003 | КМС | Спортсмен Athlete |
| 10. | Пономаренко Владимир Васильевич | Ponomarenko Vladimir | 01.02.2005 | КМС | Спортсмен Athlete |
| 11. | Целиков Никита Сергеевич | Tselikov Nikita | 04.07.2003 | КМС | Спортсмен Athlete |
| 12. | Кавун Павел Владимирович | Kavun Pavel | 24.11.2003 | I | Спортсмен Athlete |
| 13. | Жеганова Анастасия Павловна | Zheganova Anastasia | 07.05.2004 | КМС | Спортсмен Athlete |
| 14. | Насыбулина Полина Владимировна | Nasybulina Polina | 29.07.2003 | КМС | Спортсмен Athlete |
| 15. | Федякина Эвелина Алексеевна | Fedyakina Evelina | 17.07.2003 | КМС | Спортсмен Athlete |
| 16. | Тарасенко Анастасия Анатольевна | Tarasenko Anastasia | 16.01.2004 | КМС | Спортсмен Athlete |

II РОССИЙСКО-КИТАЙСКИЕ МОЛОДЕЖНЫЕ ЗИМНИЕ ИГРЫ 2018

| | | | | | |
|-----|----------------------------------|----------------------|------------|-----|------------------------------|
| 17. | Андреева Варвара Максимовна | Andreeva Varvara | 03.06.2004 | КМС | Спортсмен Athlete |
| 18. | Зайцева Татьяна Юрьевна | Zaytseva Tatyana | 19.08.2003 | КМС | Спортсмен Athlete |
| 19. | Краснокутская Дарья Сергеевна | Krasnokutskaya Darya | 02.07.2004 | КМС | Спортсмен Athlete |
| 20. | Голубева Мария Алексеевна | Golubeva Maria | 23.01.2004 | КМС | Спортсмен Athlete |
| 21. | Легкова Александра Сергеевна | Legkova Aleksandra | 18.05.2005 | КМС | Спортсмен Athlete |
| 22. | Оборина Марина Александровна | Oborina Marina | 13.03.2005 | КМС | Спортсмен Athlete |
| 23. | Левитина Алина Алексеевна | Levitina Alina | 28.01.2004 | КМС | Спортсмен Athlete |
| 24. | Фоминых Елизавета Дмитриевна | Fominykh Elizabeth | 06.08.2004 | КМС | Спортсмен Athlete |
| 25. | Ивлиева Елизавета Михайловна | Ivliyeva Elizabeth | 28.10.1982 | | Старший тренер Head coach |
| 26. | Супонин Иван Иванович | Suponin Ivan | 20.10.1951 | | Тренер Coach |
| 27. | Мясников Дмитрий Николаевич | Myasnikov Dmitry | 04.01.1990 | | Тренер Coach |
| 28. | Розина Мария Александровна | Rozina Maria | 21.09.1981 | | Врач Doctor |

**ЛЫЖНЫЕ ГОНКИ
CROSS-COUNTRY SKI
越野滑雪**

| № п/п | Фамилия, Имя, Отчество | Family Name, Given Name | Год рождения Date of Birth | Спорт. звание (разряд) | Делегат Function |
|----------|---------------------------------|----------------------------|-------------------------------------|------------------------------|----------------------|
| 1. | Локтинов Алексей Анатольевич | Loktinov Alexey | 05.03.2002 | I | Спортсмен Athlete |
| 2. | Русских Яков Иванович | Russkikh Yakov | 04.07.2001 | I | Спортсмен Athlete |
| 3. | Ившин Александр Николаевич | Ivshin Alexander | 30.04.2002 | I | Спортсмен Athlete |
| 4. | Зубков Александр Петрович | Zubkov Alexander | 18.01.2001 | I | Спортсмен Athlete |
| 5. | Лекомцев Владимир Алексеевич | Lekomtsev Vladimir | 06.07.2001 | I | Спортсмен Athlete |
| 6. | Алексеева Диана Эдуардовна | Alekseeva Diana | 16.12.2001 | I | Спортсмен Athlete |
| 7. | Блинова Яна Игоревна | Blinova Yana | 20.05.2002 | I | Спортсмен Athlete |
| 8. | Вершинина Анна Александровна | Vershinina Anna | 21.12.2001 | I | Спортсмен Athlete |

II РОССИЙСКО-КИТАЙСКИЕ МОЛОДЕЖНЫЕ ЗИМНИЕ ИГРЫ 2018

| | | | | | |
|-----|-------------------------------|--------------------|------------|---|---------------------------|
| 9. | Решетникова Дарья Леонидовна | Reshetnikova Darya | 02.12.2002 | I | Спортсмен Athlete |
| 10. | Чукавина Лада Витальевна | Chukavina Lada | 07.06.2001 | I | Спортсмен Athlete |
| 11. | Кибардина Елена Фликсовна | Kibardina Elena | 17.09.1975 | | Тренер Coach |
| 12. | Петров Иван Валерьянович | Petrov Ivan | 07.05.1967 | | Тренер Coach |
| 13. | Эрлихман Роман Семенович | Erlikhman Roman | 03.04.1981 | | Врач Doctor |
| 14. | Веденин Вячеслав Вячеславович | Vedenin Vyacheslav | 25.09.1986 | | Представитель Team Leader |

**СНОУБОРД
SNOWBOARD
单板滑雪**

| № п/п | Фамилия, Имя, Отчество | Family Name, Given Name | Год рождения Date of Birth | Спорт. звание (разряд) | Делегат Function |
|-------|----------------------------------|-------------------------|----------------------------|------------------------|-------------------|
| 1. | Степанко Ярослав Юрьевич | Stepanko Yaroslav | 10.06.2002 | КМС | Спортсмен Athlete |
| 2. | Кузьмин Стефан Юрьевич | Kuzmin Stefan | 19.07.2001 | КМС | Спортсмен Athlete |
| 3. | Наумов Степан Анатольевич | Naumov Stepan | 14.04.2001 | КМС | Спортсмен Athlete |
| 4. | Педь Кирилл Олегович | Ped Kirill | 27.10.2001 | КМС | Спортсмен Athlete |
| 5. | Чумичкин Сергей Сергеевич | Chumichkin Sergey | 04.04.2003 | I | Спортсмен Athlete |
| 6. | Мартынов Всеволод Васильевич | Martynov Vsevolod | 25.03.2003 | КМС | Спортсмен Athlete |
| 7. | Пнев Владимир Маркович | Pnev Vladimir | 09.01.2003 | КМС | Спортсмен Athlete |
| 8. | Томин Арсений Петрович | Tomin Arseny | 19.12.2003 | КМС | Спортсмен Athlete |
| 9. | Волгина Мария Николаевна | Volgina Maria | 05.05.2002 | КМС | Спортсмен Athlete |
| 10. | Болтаева Елена Андреевна | Boltayeva Elena | 09.11.2001 | МС | Спортсмен Athlete |
| 11. | Малахова Анастасия Александровна | Malakhova Anastasia | 06.09.2002 | КМС | Спортсмен Athlete |
| 12. | Савина Екатерина Дмитриевна | Savina Ekaterina | 06.06.2002 | КМС | Спортсмен Athlete |
| 13. | Самутичева Анна Сергеевна | Samuticheva Anna | 30.12.2001 | КМС | Спортсмен Athlete |
| 14. | Надыршина Софья Валерьевна | Nadyrshina Sofya | 14.05.2003 | КМС | Спортсмен Athlete |

II РОССИЙСКО-КИТАЙСКИЕ МОЛОДЕЖНЫЕ ЗИМНИЕ ИГРЫ 2018

| | | | | | |
|-----|------------------------------------|---------------------|------------|-----|----------------------|
| 15. | Куликова Елена Валентиновна | Kulikova Elena | 25.09.2003 | КМС | Спортсмен Athlete |
| 16. | Каганюк Екатерина Григорьевна | Kaganyuk Ekaterina | 02.01.2003 | КМС | Спортсмен Athlete |
| 17. | Ленчевский Ярослав Денисович | Lenchevsky Yaroslav | 14.06.2002 | КМС | Спортсмен Athlete |
| 18. | Абозовик Никита Владимирович | Abozovik Nikita | 30.05.2003 | КМС | Спортсмен Athlete |
| 19. | Тараканов Игорь Алексеевич | Tarakanov Igor | 29.07.2003 | КМС | Спортсмен Athlete |
| 20. | Русинова Анна Ильинична | Rusinova Anna | 11.01.2003 | КМС | Спортсмен Athlete |
| 21. | Кочеткова Арина Дмитриевна | Kochetkova Arina | 01.07.2003 | КМС | Спортсмен Athlete |
| 22. | Романова Варвара Сергеевна | Romanova Varvara | 05.11.2003 | КМС | Спортсмен Athlete |
| 23. | Кизина Наталья Викторовна | Kizina Natalya | 10.04.1983 | МС | Тренер Coach |
| 24. | Мерзликин Андрей Борисович | Merzlikin Andrey | 15.05.1981 | | Тренер Coach |
| 25. | Покашников Алексей Владимирович | Pokashnikov Alexey | 17.11.1967 | | Тренер Coach |
| 26. | Кириянов Владимир Петрович | Kiryanov Vladimir | 08.02.1964 | | Тренер Coach |
| 27. | Барскова Екатерина Михайловна | Barskova Ekaterina | 16.05.1994 | | Врач Doctor |

ФИГУРНОЕ КАТАНИЕ НА КОНЬКАХ
FIGURE SKATING
花样滑冰

| № п/п | Фамилия, Имя, Отчество | Family Name, Given Name | Год рождения Date of Birth | Спорт. звание (разряд) | Делегат Function |
|----------|-------------------------------------|----------------------------|-------------------------------------|------------------------------|----------------------|
| 1. | Вислобокова Станислава Андреевна | Vislobokova Stanislava | 20.08.2004 | КМС | Спортсмен Athlete |
| 2. | Брюханов Алексей Александрович | Bryukhanov Alexey | 31.05.2002 | КМС | Спортсмен Athlete |
| 3. | Пепелева Алина Александровна | Pepeleva Alina | 20.07.2003 | КМС | Спортсмен Athlete |
| 4. | Плешков Роман Павлович | Pleshkov Roman | 19.01.2000 | КМС | Спортсмен Athlete |
| 5. | Васильева Виктория Борисовна | Vasilyeva Victoria | 25.11.2003 | КМС | Спортсмен Athlete |
| 6. | Костюк Анастасия Сергеевна | Kostiuk Anastasia | 15.05.2004 | КМС | Спортсмен Athlete |
| 7. | Синицына Ксения Алексеевна | Sinitsyna Ksenia | 05.08.2004 | КМС | Спортсмен Athlete |

II РОССИЙСКО-КИТАЙСКИЕ МОЛОДЕЖНЫЕ ЗИМНИЕ ИГРЫ 2018

| | | | | | |
|-----|--------------------------------------|-------------------------|------------|-----|------------------------------|
| 8. | Яковлев Кирилл Алексеевич | Yakovlev Kirill | 24.01.2003 | КМС | Спортсмен Athlete |
| 9. | Мозалев Андрей Михайлович | Mozalev Andrey | 24.03.2003 | КМС | Спортсмен Athlete |
| 10. | Данилян Артур Ашотович | Danilyan Artur | 17.12.2003 | КМС | Спортсмен Athlete |
| 11. | Иваненко Полина Александровна | Ivanenko Polina | 14.05.2002 | КМС | Спортсмен Athlete |
| 12. | Карпов Даниил Александрович | Karpov Daniil | 22.07.2000 | КМС | Спортсмен Athlete |
| 13. | Девис Диана Сергеевна | Davies Diana | 16.01.2003 | КМС | Спортсмен Athlete |
| 14. | Смолкин Глеб Борисович | Smolkin Gleb | 27.08.1999 | КМС | Спортсмен Athlete |
| 15. | Безматерных Константин Алексеевич | Bezmaternykh Constantin | 22.03.1988 | | Тренер Coach |
| 16. | Селицкая Марина Леонидовна | Selitskaya Marina | 03.10.1959 | | Тренер Coach |
| 17. | Давиденко Кирилл Анатольевич | Davidenko Kirill | 26.01.1977 | | Тренер Coach |
| 18. | Панова Светлана Владимировна | Panova Svetlana | 23.03.1984 | | Тренер Coach |
| 19. | Тарасов Филипп Александрович | Tarasov Philipp | 31.01.1992 | | Тренер Coach |
| 20. | Лазарев Сергей Владимирович | Lazarev Sergey | 11.08.1957 | | Врач Doctor |
| 21. | Хачатуров Леонид Стюартович | Khachaturov Leonid | 26.08.1946 | | Представитель Team Leader |

ХОККЕЙ
ICE HOCKEY
冰球

| № п/п | Фамилия, Имя, Отчество | Family Name, Given Name | Год рождения Date of Birth | Спорт. звание (разряд) | Делегат Function |
|----------|---------------------------------|----------------------------|-------------------------------------|------------------------------|----------------------|
| 1. | Задорожный Платон Алексеевич | Zadorozhny Platon | 20.12.2002 | б/р | Спортсмен Athlete |
| 2. | Гуськов Егор Вадимович | Guskov Egor | 10.01.2002 | б/р | Спортсмен Athlete |
| 3. | Кадышев Кирилл Андреевич | Kadyshev Kirill | 27.03.2002 | б/р | Спортсмен Athlete |
| 4. | Медведев Дмитрий Михайлович | Medvedev Dmitry | 21.02.2002 | б/р | Спортсмен Athlete |
| 5. | Мысляев Степан Владимирович | Myslyaev Stepan | 29.04.2002 | б/р | Спортсмен Athlete |
| 6. | Костенко Дмитрий Геннадьевич | Kostenko Dmitry | 25.09.2002 | б/р | Спортсмен Athlete |

II РОССИЙСКО-КИТАЙСКИЕ МОЛОДЕЖНЫЕ ЗИМНИЕ ИГРЫ 2018

| | | | | | |
|-----|--------------------------------|----------------------|------------|-----|---------------------------|
| 7. | Стеклов Кирилл Владимирович | Steklov Kirill | 30.03.2002 | б/р | Спортсмен Athlete |
| 8. | Горшунов Вячеслав Борисович | Gorshunov Vyacheslav | 06.06.2002 | б/р | Спортсмен Athlete |
| 9. | Андреев Илья Викторович | Andreyev Ilya | 20.03.2002 | б/р | Спортсмен Athlete |
| 10. | Ромко Дмитрий Олегович | Romko Dmitry | 17.05.2002 | б/р | Спортсмен Athlete |
| 11. | Ващилин Кирилл Дмитриевич | Vashchilin Kirill | 16.02.2002 | б/р | Спортсмен Athlete |
| 12. | Машков Владимир Евгеньевич | Mashkov Vladimir | 08.01.2002 | б/р | Спортсмен Athlete |
| 13. | Косолапов Антон Алексеевич | Kosolapov Anton | 30.01.2002 | б/р | Спортсмен Athlete |
| 14. | Удот Артем Александрович | Udot Artem | 16.04.2002 | б/р | Спортсмен Athlete |
| 15. | Баранов Денис Михайлович | Baranov Denis | 06.03.2002 | б/р | Спортсмен Athlete |
| 16. | Стещенко Степан Дмитриевич | Steshenko Stepan | 02.02.2002 | б/р | Спортсмен Athlete |
| 17. | Рангаев Станислав Яковлевич | Rangayev Stanislav | 23.01.2002 | б/р | Спортсмен Athlete |
| 18. | Дидковский Артем Вячеславович | Didkovsky Artem | 20.06.2002 | б/р | Спортсмен Athlete |
| 19. | Демидов Семён Алексеевич | Demidov Semyon | 03.09.2002 | б/р | Спортсмен Athlete |
| 20. | Танков Кирилл Алексеевич | Tankov Kirill | 26.03.2002 | б/р | Спортсмен Athlete |
| 21. | Быков Максим Дмитриевич | Bykov Maxim | 02.07.2002 | б/р | Спортсмен Athlete |
| 22. | Валеев Тимур Салаватович | Valeev Timur | 22.02.2002 | б/р | Спортсмен Athlete |
| 23. | Знарок Игорь Валерьевич | Znarok Igor | 22.10.1967 | | Главный тренер Head coach |
| 24. | Ярушкин Алексей Анатольевич | Yarushkin Alexey | 10.04.1972 | | Тренер Coach |
| 25. | Зеленов Антон Евгеньевич | Zelenov Anton | 22.01.1976 | | Тренер Coach |
| 26. | Ильюшик Илья Владимирович | Ilyushik Ilya | 28.10.1987 | | Специалист Specialist |
| 27. | Мельников Евгений Вениаминович | Melnikov Evgeny | 24.08.1994 | | Врач Doctor |
| 28. | Барин Роман Игоревич | Barinov Roman | 05.01.1989 | | Аналитик Analyst |
| 29. | Котов Дмитрий Александрович | Kotov Dmitry | 08.10.1981 | | Массажист Doctor |
| 30. | Знаменский Артем Кириллович | Znamensky Artem | 05.01.1989 | | Специалист Specialist |

**СПОРТИВНАЯ КВАЛИФИКАЦИЯ
СПОРТСМЕНОВ СБОРНОЙ КОМАНДЫ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
SPORTS QUALIFICATION
ATHLETES OF NATIONAL TEAM OF THE RUSSIAN FEDERATION**

| Вид спорта Sport | МС | КМС | I разряд | б/р |
|--|----------|-----------|-------------|-----------|
| КОНЬКОБЕЖНЫЙ СПОРТ (ШОРТ-ТРЕК) SHORT TRACK SPEED SKATING | | 21 | 3 | |
| ЛЫЖНЫЕ ГОНКИ CROSS-COUNTRY SKI | | | 10 | |
| СНОУБОРД SNOWBOARD | 1 | 20 | 1 | |
| ФИГУРНОЕ КАТАНИЕ НА КОНЬКАХ FIGURE SKATING | | 14 | | |
| ХОККЕЙ ICE HOCKEY | | | | 22 |
| Итого: Total: | 1 | 55 | 14 | 22 |

**ТЕРРИТОРИАЛЬНАЯ ПРИНАДЛЕЖНОСТЬ СПОРТСМЕНОВ
СПОРТИВНОЙ СБОРНОЙ КОМАНДЫ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
TERRITORIAL ACCESSORY OF ATHLETES
SPORTS NATIONAL TEAM OF THE RUSSIAN FEDERATION**

| № п/п | Субъект Российской Федерации/ Territorial subject of the Russian Federation | Юноши Boys' | Девушки Girls' | Всего In total |
|----------|--|----------------|-------------------|-------------------|
| 1. | Москва/ Moscow | 12 | 11 | 23 |
| 2. | Санкт-Петербург/ St. Petersburg | 8 | 4 | 12 |
| 3. | Удмуртская Республика/ Udmurt Republic | 5 | 5 | 10 |
| 4. | Московская область/ Moscow region | 5 | 4 | 9 |
| 5. | Челябинская область/ Chelyabinsk region | 7 | 2 | 9 |
| 6. | Республика Башкортостан/ Republic of Bashkortostan | 4 | 1 | 5 |
| 7. | Красноярский край/ Krasnoyarsk Krai | 2 | 1 | 3 |
| 8. | Омская область/ Omsk region | 3 | - | 3 |
| 9. | Республика Татарстан/ Republic of Tatarstan | 2 | 1 | 3 |
| 10. | Самарская область/ Samara region | 3 | - | 3 |
| 11. | Тверская область/ Tver region | 2 | 1 | 3 |

II РОССИЙСКО-КИТАЙСКИЕ МОЛОДЕЖНЫЕ ЗИМНИЕ ИГРЫ 2018

| | | | | |
|-----|---|-----------|-----------|-----------|
| 12. | Кемеровская область/ Kemerovo region | 1 | 1 | 2 |
| 13. | Республика Мордовия/ Republic of Mordovia | 1 | 1 | 2 |
| 14. | Свердловская область/ Sverdlovsk region | - | 2 | 2 |
| 15. | Мурманская область/ Murmansk region | 1 | - | 1 |
| 16. | Сахалинская область/ Sakhalin region | - | 1 | 1 |
| 17. | Смоленская область/ Smolensk region | 1 | - | 1 |
| | Итого:/Total: | 57 | 35 | 92 |

**СВЕДЕНИЯ О СОСТАВЕ СПОРТИВНОЙ ДЕЛЕГАЦИИ
КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ**

**INFORMATION ABOUT THE STRUCTURE OF SPORTS DELEGATION
PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA**

资料由体育代表团中华人民共和国

| Вид спорта Sport 体育运动 | Юноши Boys' 男生 | Девушки Girls' 女孩 | Руководители/ тренеры Team Leader/ Coach 领导人 教练 | Всего In total 整个 |
|---|----------------------|-------------------------|---|-------------------------|
| КОНЬКОБЕЖНЫЙ СПОРТ (ШОРТ-ТРЕК) SHORT TRACK SPEED SKATING 速度滑冰 (短道速滑) | 12 | 12 | 3 | 27 |
| ЛЫЖНЫЕ ГОНКИ CROSS-COUNTRY SKI 越野滑雪 | 5 | 4 | 4 | 13 |
| СНОУБОРД SNOWBOARD 单板滑雪 | 11 | 11 | 4 | 26 |
| ФИГУРНОЕ КАТАНИЕ НА КОНЬКАХ FIGURE SKATING 花样滑冰 | 6 | 7 | 6 | 19 |
| ХОККЕЙ ICE HOCKEY 冰球 | 22 | - | 7 | 29 |
| Всего: /In total: 整个: | 90 | | 24 | 114 |
| ОФ. ПРЕДСТАВИТЕЛИ OF. REPRESENTATIVES 官员 | | | | 11 |
| Итого:/Total: 总计: | | | | 125 |

**СОСТАВ СПОРТИВНОЙ СБОРНОЙ КОМАНДЫ
КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ ПО ВИДАМ СПОРТА**

**STRUCTURE OF SPORTS NATIONAL TEAM
PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA ON SPORTS**

体育教练团队组成中华人民共和国体育

КОНЬКОБЕЖНЫЙ СПОРТ (ШОРТ-ТРЕК)

SHORT TRACK SPEED SKATING

速度滑冰（短道速滑）

| № | Family Name, Given Name | Chinese Name | Gender | Date of Birth | Function |
|-----|----------------------------|--------------|--------|---------------|----------|
| 1. | Zhang Tianyi | 张添翼 | M | Aug.25, 2004 | Athlete |
| 2. | Zhang Ziqin | 张子钦 | M | Oct.16, 2004 | Athlete |
| 3. | Liu Chang | 刘畅 | F | Feb.12, 2005 | Athlete |
| 4. | Zhang Limei | 张莉美 | F | Dec.20, 2003 | Athlete |
| 5. | Wang Yichao | 王艺潮 | F | Sep.03, 2003 | Athlete |
| 6. | Cui Jindan | 崔金丹 | F | Oct.03, 2003 | Athlete |
| 7. | Liu Jinxun | 刘金勋 | M | Mar.20, 2004 | Athlete |
| 8. | Jing Yuhan | 荆钰涵 | F | Mar.28, 2004 | Athlete |
| 9. | Yuan Zhongbo | 袁忠博 | M | Jun.23, 2005 | Athlete |
| 10. | Wang Sihang | 王思航 | F | Apr.24, 2004 | Athlete |
| 11. | Xue Zhiwen | 薛智文 | M | Aug.01, 2003 | Athlete |
| 12. | Wu Jingyang | 吴静阳 | F | Aug.16, 2004 | Athlete |
| 13. | Jin Xuanzhou | 金铉宙 | M | Sep.19, 2003 | Athlete |
| 14. | Yu Xiangwen | 俞翔文 | M | Sep.26, 2004 | Athlete |
| 15. | Ma Jingdong | 麻敬东 | M | Jul.24, 2004 | Athlete |
| 16. | Zhang Nan | 张楠 | F | Aug.28, 2003 | Athlete |
| 17. | Song Yifei | 宋一霏 | F | Aug.14, 2004 | Athlete |

II РОССИЙСКО-КИТАЙСКИЕ МОЛОДЕЖНЫЕ ЗИМНИЕ ИГРЫ 2018

| | | | | | |
|-----|-----------------|-----|---|--------------|-------------------|
| 18. | Liang Qianxu | 梁千旭 | M | Jul.23, 2004 | Athlete |
| 19. | Ma Deen | 马德恩 | M | Mar.22, 2004 | Athlete |
| 20. | Li Shiwen | 李世文 | M | Aug.25, 2003 | Athlete |
| 21. | Liu Han | 刘汉 | M | Jul.18, 2004 | Athlete |
| 22. | Sun Xinyue | 孙欣玥 | F | Aug.07, 2003 | Athlete |
| 23. | Zhu Ziyu | 朱紫玉 | F | Jan.08, 2005 | Athlete |
| 24. | Zhao Yuanwei | 赵元微 | F | Oct.16, 2003 | Athlete |
| 25. | Zheng Chenglian | 郑承莲 | F | Oct.30, 1970 | Team Leader/Coach |
| 26. | Liu Xianwei | 刘显伟 | M | Feb.22, 1987 | Coach |
| 27. | Zhou Yu | 周玉 | F | Mar.11, 1995 | Doctor |

**ЛЫЖНЫЕ ГОНКИ
CROSS-COUNTRY SKI
越野滑雪**

| № | Family Name, Given Name | Chinese Name | Gender | Date of Birth | Function |
|-----|----------------------------|--------------|--------|---------------|-------------|
| 1. | Tang Qinghe | 唐清贺 | M | Mar.09, 2001 | Athlete |
| 2. | Jian Kaige | 渐凯歌 | M | Sep.05, 2001 | Athlete |
| 3. | Wang Yuhang | 王宇杭 | M | Oct.13, 2002 | Athlete |
| 4. | Lu Zheng | 芦峥 | M | Jun.28, 2001 | Athlete |
| 5. | Lu Rong | 芦嵘 | M | Jun.28, 2001 | Athlete |
| 6. | Saifeiya Aibaidula | 赛菲雅·艾白都拉 | F | Oct.03, 2001 | Athlete |
| 7. | Yang Lianhong | 杨连红 | F | Aug.22, 2002 | Athlete |
| 8. | Zhao Xinle | 赵新乐 | F | Mar.31, 2001 | Athlete |
| 9. | Ren Tong | 任彤 | F | Jul.25, 2001 | Athlete |
| 10. | He Fei | 何飞 | M | Feb.09, 1987 | Team Leader |

II РОССИЙСКО-КИТАЙСКИЕ МОЛОДЕЖНЫЕ ЗИМНИЕ ИГРЫ 2018

| | | | | | |
|-----|-------------|-----|---|--------------|--------|
| 11. | Gu Chuntian | 谷春天 | M | May.02, 1979 | Coach |
| 12. | An Yancheng | 安延成 | M | Sep.02, 1976 | Coach |
| 13. | Liu Xinyu | 刘昕昱 | M | Jan.18, 1973 | Doctor |

**СНОУБОРД
SNOWBOARD
单板滑雪**

| № | Family Name, Given Name | Chinese Name | Gender | Date of Birth | Function |
|------------------------|----------------------------|--------------|--------|---------------|----------|
| Parallel Slalom | | | | | |
| 1. | Ding XueDong | 丁雪东 | M | Dec.10, 2001 | Athlete |
| 2. | Shao YunYang | 邵云洋 | M | Oct.01, 2003 | Athlete |
| 3. | Ban XueFu | 班学福 | M | Oct.17, 2002 | Athlete |
| 4. | Lyu MeiShuo | 吕美硕 | M | Aug.16, 2002 | Athlete |
| 5. | Wang ShiJia | 王士嘉 | M | Jun.01, 2002 | Athlete |
| 6. | Xu ZiYao | 徐梓耀 | M | May.18, 2002 | Athlete |
| 7. | Zheng Quan | 郑权 | M | Apr.01, 2001 | Athlete |
| 8. | Xu ZiHao | 徐字号 | M | Feb.21, 2002 | Athlete |
| 9. | Yu Yang | 于洋 | F | Mar.29, 2001 | Athlete |
| 10. | Cao LuDan | 曹露丹 | F | Dec.11, 2003 | Athlete |
| 11. | Kong BinBin | 孔彬彬 | F | Nov.08, 2001 | Athlete |
| 12. | Liu Xuan | 刘萱 | F | Sep.04, 2001 | Athlete |
| 13. | Yang Yang | 杨阳 | F | Jul.11, 2003 | Athlete |
| 14. | Yao YuTong | 姚雨彤 | F | Dec.23, 2002 | Athlete |
| 15. | Zhao WanRu | 赵婉如 | F | Jan.26, 2003 | Athlete |
| 16. | Niu KaiWei | 牛凯伟 | F | Nov.30, 2002 | Athlete |

II РОССИЙСКО-КИТАЙСКИЕ МОЛОДЕЖНЫЕ ЗИМНИЕ ИГРЫ 2018

| | | | | | |
|----------------|-------------|-----|---|--------------|-------------|
| 17. | Sun XiaoFei | 孙笑非 | F | Mar.23, 1986 | Team Leader |
| 18. | Lu WenPing | 路文平 | F | Jan.12, 1993 | Coach |
| Big Air | | | | | |
| 19. | Ma Jianan | 马佳男 | F | May.16, 2005 | Athlete |
| 20. | Xu Chen | 徐晨 | F | Apr.09, 2003 | Athlete |
| 21. | Sun Lianxin | 孙连心 | F | Sep.15, 2003 | Athlete |
| 22. | Liu Haoyu | 刘昊宇 | M | Apr.11, 2004 | Athlete |
| 23. | Yao Xingxu | 姚星旭 | M | Feb.13, 2003 | Athlete |
| 24. | Han Gaofei | 韩高飞 | M | Jan.15, 2005 | Athlete |
| 25. | Zhang Long | 张龙 | M | Jan.20, 1989 | Team Leader |
| 26. | Li Fengfeng | 李丰丰 | M | Sep.08, 1990 | Coach |

ФИГУРНОЕ КАТАНИЕ НА КОНЬКАХ
FIGURE SKATING
 花样滑冰

| № | Family Name, Given Name | Chinese Name | Gender | Date of Birth | Function |
|----|----------------------------|--------------|--------|---------------|----------|
| 1. | Tang Feifao | 唐菲遥 | F | Aug.05, 2003 | Athlete |
| 2. | Yang Yongchao | 杨泳超 | M | Aug.25, 1998 | Athlete |
| 3. | Wang Yuchen | 王瑀晨 | F | Jun.15, 2005 | Athlete |
| 4. | Huang Yihang | 黄一航 | M | May.30, 2002 | Athlete |
| 5. | Chen Yudong | 陈昱东 | M | Sep.28, 2004 | Athlete |
| 6. | Qu Zibo | 曲之博 | M | May.20, 2002 | Athlete |
| 7. | Chen Hongyi | 陈虹伊 | F | Sep.19, 2002 | Athlete |
| 8. | Zhang Siyang | 张思阳 | F | Feb.04, 2005 | Athlete |
| 9. | Cheng Zilin | 程紫琳 | F | Mar.07, 2004 | Athlete |

II РОССИЙСКО-КИТАЙСКИЕ МОЛОДЕЖНЫЕ ЗИМНИЕ ИГРЫ 2018

| | | | | | |
|-----|--------------|-----|---|--------------|-------------|
| 10. | Guo Yuzhu | 郭雨竹 | F | Jul.20, 1999 | Athlete |
| 11. | Zhao Pengkun | 赵鹏昆 | M | Oct.21, 1997 | Athlete |
| 12. | Chen Xizi | 陈溪梓 | F | Nov.16, 2001 | Athlete |
| 13. | Xing Jianing | 邢珈宁 | M | Dec.08, 2001 | Athlete |
| 14. | Li Li | 李莉 | F | Dec.10, 1982 | Team Leader |
| 15. | Li Wei | 李炜 | M | Sep.23, 1972 | Coach |
| 16. | Guan Jinlin | 关金林 | M | Apr.25, 1989 | Coach |
| 17. | Zheng Xun | 郑汛 | M | Aug.21, 1987 | Coach |
| 18. | Fan Jidong | 樊继东 | M | Apr.26, 1961 | Coach |
| 19. | Wang Biao | 王标 | M | Feb.07, 1985 | Doctor |

**ХОККЕЙ
ICE HOCKEY
冰球**

| № | Family Name, Given Name | Chinese Name | Gender | Date of Birth | Function |
|-----|----------------------------|--------------|--------|---------------|----------|
| 1. | Wang Hongbo | 王泓博 | M | Feb.23, 2002 | Athlete |
| 2. | Li Jichi | 李骥驰 | M | Jun.16, 2002 | Athlete |
| 3. | Gao Jian | 高鉴 | M | Jul.17, 2002 | Athlete |
| 4. | Tang Yanbin | 唐雁彬 | M | Dec.29, 2002 | Athlete |
| 5. | Wang Jiayu | 王嘉瑜 | M | Jul.11, 2002 | Athlete |
| 6. | Li Xiaohan | 李笑寒 | M | Feb.01, 2002 | Athlete |
| 7. | Liu Pengcheng | 刘鹏程 | M | Oct.24, 2002 | Athlete |
| 8. | Zhang Ruonan | 张若楠 | M | Jul.24, 2002 | Athlete |
| 9. | Tian Boyan | 田博言 | M | Apr.29, 2003 | Athlete |
| 10. | Xu Xiaotian | 徐孝天 | M | Mar.16, 2002 | Athlete |

II РОССИЙСКО-КИТАЙСКИЕ МОЛОДЕЖНЫЕ ЗИМНИЕ ИГРЫ 2018

| | | | | | |
|-----|----------------|-----|---|--------------|-----------------------|
| 11. | Xiao Shun | 肖顺 | M | Dec.24, 2002 | Athlete |
| 12. | Zhao Fuyuan | 赵福源 | M | Jul.28, 2002 | Athlete |
| 13. | Yang Kaisen | 杨凯森 | M | Feb.23, 2002 | Athlete |
| 14. | Sun Haoyi | 孙浩议 | M | Dec.26, 2002 | Athlete |
| 15. | Guan Qixiang | 管启翔 | M | Feb.05, 2002 | Athlete |
| 16. | Chen Honglin | 陈宏霖 | M | Jun.27, 2002 | Athlete |
| 17. | Yao Yunbo | 姚云博 | M | Mar.23, 2002 | Athlete |
| 18. | Zheng Bowen | 郑博文 | M | Apr.04, 2002 | Athlete |
| 19. | Ren Zhengqi | 任政祺 | M | Aug.30, 2002 | Athlete |
| 20. | Li Haoxuan | 李昊轩 | M | Dec.20, 2002 | Athlete |
| 21. | Wei Zichun | 魏子淳 | M | Sep.28, 2002 | Athlete |
| 22. | Zhang Mianzhou | 张冕洲 | M | Sep.01, 2002 | Athlete |
| 23. | Xu Chengxiang | 徐成响 | M | Mar.31, 1975 | Team Leader |
| 24. | Wang Lei | 王磊 | M | Jun.27, 1983 | Deputy Team Leader |
| 25. | Liu Wen | 刘文 | M | Nov.24, 1974 | Coach |
| 26. | Zhou Yudi | 周宇迪 | M | Jan.31, 1980 | Coach |
| 27. | Geng Hua | 耿华 | M | Apr.11, 1969 | Coach |
| 28. | Wang Caizhou | 王彩周 | M | Nov.25, 1962 | Team Manager |
| 29. | Wang Zhepei | 王哲培 | M | Apr.29, 1994 | Physiotherapists |

**КОЛИЧЕСТВО РАЗЫГРЫВАЕМЫХ КОМПЛЕКТОВ МЕДАЛЕЙ
ПО ДНЯМ СОРЕВНОВАНИЙ**

**QUANTITY OF THE PLAYED SETS OF MEDALS
ON DAYS OF COMPETITIONS**

金牌数量颁布集下午的比赛

| Вид спорта Sport 体育运动 | 16.12 Dec.16 | 17.12 Dec.17 | 18.12 Dec.18 | Всего In total 整个 |
|---|-----------------|-----------------|-----------------|-------------------------|
| КОНЬКОБЕЖНЫЙ СПОРТ (ШОРТ-ТРЕК) SHORT TRACK SPEED SKATING 速度滑冰 (短道速滑) | 2 | 2 | 3 | 7 |
| ЛЫЖНЫЕ ГОНКИ CROSS-COUNTRY SKI 越野滑雪 | 2 | 2 | 2 | 6 |
| СНОУБОРД SNOWBOARD 单板滑雪 | 3 | 2 | 2 | 7 |
| ФИГУРНОЕ КАТАНИЕ НА КОНЬКАХ FIGURE SKATING 花样滑冰 | - | 2 | 2 | 4 |
| ХОККЕЙ ICE HOCKEY 冰球 | - | - | 1 | 1 |
| Итого: Total: 总计: | 7 | 8 | 10 | 25 |

ПЕРЕЧЕНЬ ДИСЦИПЛИН ПО ВИДАМ СПОРТА

THE LIST OF DISCIPLINES ON SPORTS

各类体育学科清单

| Вид спорта Sport 体育运动 | Дисциплина Discipline 纪律 |
|---|--|
| КОНЬКОБЕЖНЫЙ СПОРТ (ШОРТ-ТРЕК) SHORT TRACK SPEED SKATING 速度滑冰 (短道速滑) | Юноши – 500 м, 1000 м, 1500 м. Boys' – 500 m, 1000 m, 1500 m. Девушки – 500 м, 1000 м, 1500 м. Girls' – 500 m, 1000 m, 1500 m. Эстафета смешанная (2 ж + 2 м – 3000 м). Relay mix 3000 m. |

II РОССИЙСКО-КИТАЙСКИЕ МОЛОДЕЖНЫЕ ЗИМНИЕ ИГРЫ 2018

| | |
|---|--|
| <p align="center">ЛЫЖНЫЕ ГОНКИ CROSS-COUNTRY SKI 越野滑雪</p> | <p>Юноши – свободный стиль 10 км, классический стиль - спринт, эстафета (4 чел. x 5 км). Boys’ – 10 km free, sprint classic, (4 x 5 km) relay. Девушки – свободный стиль 5 км, классический стиль - спринт, эстафета (4 чел. x 3 км). Girls’ – 5 km free, sprint classic, (4 x 3 km) relay.</p> |
| <p align="center">СНОУБОРД SNOWBOARD 单板滑雪</p> | <p>Юноши – параллельный слалом, параллельный слалом – гигант, биг-эйр. Boys’ – parallel slalom, parallel giant slalom, big air. Девушки – параллельный слалом, параллельный слалом – гигант, биг-эйр. Girls’ – parallel slalom, parallel giant slalom, big air. Командный параллельный слалом. Team event parallel slalom.</p> |
| <p align="center">ФИГУРНОЕ КАТАНИЕ НА КОНЬКАХ FIGURE SKATING 花样滑冰</p> | <p>Юноши – одиночное катание. Boys’ – single skating. Девушки – одиночное катание. Girls’ – single skating. Парное катание. Танцы на льду. Pair skating. Ice dance.</p> |
| <p align="center">ХОККЕЙ ICE HOCKEY 冰球</p> | <p>Юноши – 3 матча. Boys’ – 3 games.</p> |

СОСТАВ СУДЕЙСКОЙ КОЛЛЕГИИ ПО ВИДАМ СПОРТА

STRUCTURE OF THE JUDICIARY BOARD ON SPORTS

组成的评审团各类体育

| <p align="center">Вид спорта Sport 体育运动</p> | <p align="center">Всего судей In total judges 整个</p> | <p align="center">Судейская категория Judicial category 大会评审的类别</p> | | | |
|--|--|---|----|----|----|
| | | BK | 1K | 2K | 3K |
| <p align="center">КОНЬКОБЕЖНЫЙ СПОРТ (ШОРТ-ТРЕК) SHORT TRACK SPEED SKATING 速度滑冰 (短道速滑)</p> | 40 | 14 | 19 | 7 | |
| <p align="center">ЛЫЖНЫЕ ГОНКИ CROSS-COUNTRY SKI 越野滑雪</p> | 48 | 11 | 36 | 1 | |

II РОССИЙСКО-КИТАЙСКИЕ МОЛОДЕЖНЫЕ ЗИМНИЕ ИГРЫ 2018

| | | | | | |
|--|------------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| СНОУБОРД SNOWBOARD 单板滑雪 | 48 | 3 | 13 | 14 | 18 |
| ФИГУРНОЕ КАТАНИЕ НА КОНЬКАХ FIGURE SKATING 花样滑冰 | 25 | 15 | 8 | 2 | |
| ХОККЕЙ ICE HOCKEY 冰球 | 17 | 8 | 8 | 1 | |
| Итого: Total: 总计: | 178 | 51 | 84 | 25 | 18 |

**РАСПИСАНИЕ СПОРТИВНОЙ ПРОГРАММЫ
НА 16 ДЕКАБРЯ**

**SCHEDULE OF THE SPORTS PROGRAM
FOR DECEMBER 16**

附表的体育节目 16 日 12 月

КОНЬКОБЕЖНЫЙ СПОРТ (ШОРТ-ТРЕК), г. Уфа, УСА «Уфа-Арена»
SHORT TRACK SPEED SKATING, Ufa, Multi-purpose athletic arena «Ufa Arena»
 速度滑冰（短道速滑）“乌法场馆”综合性体育馆

10:00 – 13:00 юноши, девушки – 1500 м
 boys', girls' – 1500 m
 1500 米男女青年比赛

ЛЫЖНЫЕ ГОНКИ, г. Уфа, СОК «Биатлон»
CROSS-COUNTRY SKI, Ufa, «Biathlon» sports and recreation complex
 越野滑雪“滑雪射击”体育保健中心

11:00 – 11:30 девушки – свободный стиль 5 км
 girls' – 5 km free
 女青年 5 公里自由滑雪

12:00 – 13:00 юноши – свободный стиль 10 км
 boys' – 10 km free
 男青年 10 公里自由滑雪

СНОУБОРД, г. Уфа, ГЛЦ «Олимпик парк»
SNOWBOARD, Ufa, «Olympic Park' ski centre»
 单板滑雪“奥林匹克公园”山地滑雪中心

09:45 – 10:45 юноши, девушки – параллельный слалом (квалификация)
 boys', girls' – parallel slalom (qualification)
 平行滑雪检验赛

- 11:00 – 12:00** юноши, девушки – параллельный слалом (финал)
boys', girls' – parallel slalom (final)
平行滑雪决赛
- 13:05 – 13:45** командный параллельный слалом (финал)
team event parallel slalom (final)
团体平行滑雪决赛

ФИГУРНОЕ КАТАНИЕ НА КОНЬКАХ, г. Уфа, Дворец спорта
FIGURE SKATING, Ufa, The Sports Palace
花样滑冰 体育宫

- 15:00 – 15:30** танцы на льду (короткий танец)
ice dance (short dance)
冰上舞蹈, 按舞
- 15:45 – 16:25** юноши – одиночное катание (короткая программа)
boys' – single skating (short program)
单人花样滑冰, 男青年短节目
- 16:40 – 17:20** девушки – одиночное катание (короткая программа)
girls' – single skating (short program)
单人花样滑冰, 男女青年短节目

ХОККЕЙ, г. Уфа, УСА «Уфа-Арена»
ICE HOCKEY, Ufa, Multi-purpose athletic arena «Ufa Arena»
冰球 “乌法场馆” 综合性体育馆

- 15:00 – 17:30** юноши – матч № 1
boys' – game No. 1
俄中第一冰球赛

**РАСПИСАНИЕ СПОРТИВНОЙ ПРОГРАММЫ
НА 17 ДЕКАБРЯ**

**SCHEDULE OF THE SPORTS PROGRAM
FOR DECEMBER 17**

附表 的 体育 节目 17 日 12 月

КОНЬКОБЕЖНЫЙ СПОРТ (ШОРТ-ТРЕК), г. Уфа, УСА «Уфа-Арена»
SHORT TRACK SPEED SKATING, Ufa, Multi-purpose athletic arena «Ufa Arena»
速度滑冰 (短道速滑) “乌法场馆” 综合性体育馆

- 10:00 – 13:45** юноши, девушки – 500 м
boys', girls' – 500 m
男女青年 500 米距离
- 14:30 – 15:00** эстафета смешанная (2 ж + 2 м – 3000 м) – полуфинал
relay mix 3000 m – ½ final
3000 米距离混合接力半决赛

ЛЫЖНЫЕ ГОНКИ, г. Уфа, СОК «Биатлон»

CROSS-COUNTRY SKI, Ufa, «Biathlon» sports and recreation complex

越野滑雪 “滑雪射击” 体育保健中心

- 11:00 – 11:45** юноши, девушки – классический стиль – спринт (квалификация)
boys', girls' – sprint classic (qualification)
男女青年滑雪检验赛, 典型短距离赛
- 12:30 – 13:15** юноши, девушки – классический стиль – спринт (финал)
boys', girls' – sprint classic (final)
男女青年典型短距离决赛

СНОУБОРД, г. Уфа, ГЛЦ «Олимпик парк»

SNOWBOARD, Ufa, «Olympic Park' ski centre»

单板滑雪 “奥林匹克公园” 山地滑雪中心

- 09:45 – 10:45** юноши, девушки – биг-эйр (финал)
boys', girls' – big air (final)
big air 决赛

ФИГУРНОЕ КАТАНИЕ НА КОНЬКАХ, г. Уфа, Дворец спорта

FIGURE SKATING, Ufa, The Sports Palace

花样滑冰 体育宫

- 15:00 – 15:30** танцы на льду (произвольный танец)
ice dance (free dance)
冰上舞蹈, 自由滑
- 15:45 – 16:25** девушки – одиночное катание (произвольная программа)
girls' – single skating (free skate)
女青年单人花样滑冰, 自由滑
- 16:40 – 17:10** парное катание (короткая программа)
pair skating (short program)
单人花样滑冰, 双人滑冰短节目

ХОККЕЙ, г. Уфа, УСА «Уфа-Арена»

ICE HOCKEY, Ufa, Multi-purpose athletic arena «Ufa Arena»

冰球 “乌法场馆” 综合性体育馆

- 15:00 – 17:30** юноши – матч № 2
boys' – game No. 2
俄中第二冰球赛

**РАСПИСАНИЕ СПОРТИВНОЙ ПРОГРАММЫ
НА 18 ДЕКАБРЯ**

**SCHEDULE OF THE SPORTS PROGRAM
FOR DECEMBER 18**

附表的体育节目 18 日 12 月

**КОНЬКОБЕЖНЫЙ СПОРТ (ШОРТ-ТРЕК), г. Уфа, УСА «Уфа-Арена»
SHORT TRACK SPEED SKATING, Ufa, Multi-purpose athletic arena «Ufa Arena»
速度滑冰 (短道速滑) “乌法场馆” 综合性体育馆**

- 10:00 – 13:30** юноши, девушки – 1000 м
boys', girls' – 1000 m
男女青年 1000 米距离
- 14:00 – 14:30** эстафета смешанная (2 ж + 2 м – 3000 м) – финал
relay mix 3000 m – final
3000 米距离混合接力决赛

**ЛЫЖНЫЕ ГОНКИ, г. Уфа, СОК «Биатлон»
CROSS-COUNTRY SKI, Ufa, «Biathlon» sports and recreation complex
越野滑雪 “滑雪射击” 体育保健中心**

- 11:00 – 11:30** девушки – эстафета (4 чел. x 3 км)
girls' – (4 x 3 km) relay
女青年 4x3 公里接力赛
- 12:00 – 13:00** юноши – эстафета (4 чел. x 5 км)
boys' – (4 x 5 km) relay
男青年 4x5 公里接力赛

**СНОУБОРД, г. Уфа, ГЛЦ «Олимпик парк»
SNOWBOARD, Ufa, «Olympic Park' ski centre»
单板滑雪 “奥林匹克公园” 山地滑雪中心**

- 09:45 – 10:45** юноши, девушки – параллельный слалом – гигант (квалификация)
boys', girls' – parallel giant slalom (qualification)
平行大回转检验赛
- 11:00 – 12:00** юноши, девушки – параллельный слалом – гигант (финал)
boys', girls' – parallel giant slalom (final)
平行大回转决赛

**ФИГУРНОЕ КАТАНИЕ НА КОНЬКАХ, г. Уфа, Дворец спорта
FIGURE SKATING, Ufa, The Sports Palace
花样滑冰 体育宫**

- 13:00 – 13:40** юноши – одиночное катание (произвольная программа)
boys' – single skating (free skate)

II РОССИЙСКО-КИТАЙСКИЕ МОЛОДЕЖНЫЕ ЗИМНИЕ ИГРЫ 2018

男青年自由滑

13:55 – 14:30 парное катание (произвольная программа)
pair skating (free skate)
双人滑冰自由滑

ХОККЕЙ, г. Уфа, УСА «Уфа-Арена»

ICE HOCKEY, Ufa, Multi-purpose athletic arena «Ufa Arena»

冰球 “乌法场馆” 综合性体育馆

14:00 – 16:30 юноши – матч № 3
boys' – game No. 3
俄中第三冰球赛